

Boîte noire:

Cette fiche pédagogique a été réalisée par une étudiante de l'Université du Pays Basque (UPV/EHU) dans le cadre d'un projet du cours "Français sur Objectifs Spécifiques" (4e année de Philologie française). Pour mener à bien ce projet, chaque étudiant.e a dû traverser les différentes étapes pour élaborer un cours de FOS, depuis l'enquête sur le terrain (pour identifier les besoins langagiers) jusqu'à la transformation de documents authentiques en matériel pédagogique. Ensuite, chacun.e a présenté à la classe son projet et a mis en pratique sa fiche pédagogique. À chaque fois il s'en est suivi un débat animé et enrichissant sur le résultat de l'expérience et sur les améliorations qui pourraient être apportées (apprentissage par erreur). Les étudiant.e.s y ont travaillé leur compétence à évaluer, à porter un regard critique sur leur travail et à réfléchir ensemble aux pratiques pédagogiques. Afin de prolonger ce débat et de recueillir d'autres suggestions d'amélioration, plusieurs étudiant.e.s ont partagé leurs fiches sur la plate-forme collaborative TrèFLE (letreflesite.wordpress.com). Veuillez tenir compte de ce contexte au moment de consulter cette fiche... et réfléchissez bien avant de la mettre en pratique ;-)

Bonne lecture !

FICHE PÉDAGOGIQUE TOURISME

Public : aspirants à guide de visite au Palau Güell.

Niveau : B2

Durée : 2h40

Objectif : présenter les espaces architectoniques d'un bâtiment

Objectif linguistique : description basique d'un espace

Objectif socioprofessionnel : attirer l'attention du public et l'impliquer dans le discours.

Description de la fiche pédagogique :

Être guide de visites implique connaître à la perfection l'emplacement qu'on doit présenter, ainsi que les éléments architectoniques, les matériels et les motifs décoratifs que l'espace comprend. Donc, on commencera en lisant le texte que les guides du Palau Güell utilisent afin de présenter chaque espace du bâtiment. À partir de ce texte, on répondra à quelques questions de compréhension écrite. Puis, on va se centrer sur le lexique, qui est le domaine le plus spécialisé et nécessaire au moment de décrire un espace architectonique.

Tenant le texte comme fil conducteur de la fiche, on passera à identifier les caractéristiques basiques pour pouvoir présenter un espace. Puis, on essaiera de les mettre en pratique.

Pour finir, travailler face au public signifie aussi savoir attirer et maintenir l'attention du public. Pour cela, on travaillera les formules typiques qui permettent d'impliquer le public dans le discours, ainsi que le langage corporel.

Nature du support : texte écrit, transcription du discours donné par les guides du Palau Güell.

I COMPRENDRE UN TEXTE DE SUJET ARCHITECTONIQUE

Lisez le texte et répondez aux questions suivantes

Le Palais Güell : une richesse architectonique

**Transcription du discours (inédit)
du guide touristique**

**REPRODUCTION INTERDITE PAR
L'AUTEUR**

**Transcription du discours (inédit)
du guide touristique**

**REPRODUCTION INTERDITE PAR
L'AUTEUR**

**Transcription du discours (inédit)
du guide touristique**

**REPRODUCTION INTERDITE PAR
L'AUTEUR**

□ Exercice de compréhension écrite : répondez VRAI ou FAUX aux phrases suivantes et justifiez :

[lecture + questions = 30 min]

Le Palau Güell est un bâtiment qui a sert comme résidence familiale, centre d'affaires et comme siège d'actes sociaux à l'architecte Antoni Gaudí i Cornet.

La remise contient des éléments et matériaux peu utilisés à l'architecture de l'époque.

La remise est l'espace d'accès à tout le bâtiment.

La salle à manger contient une chambre utilisée que par le service.

Afin d'agrandir visuellement la salle se pas perdus, l'architecte joue avec la hauteur et le placement des colonnes.

Le salon central a un espace élevé où les musiciens se plaçaient.

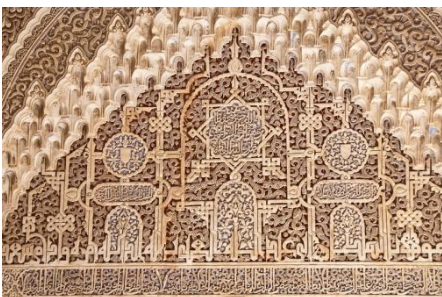
L'espace de la gynécée et les chambres est un espace dédié à la famille et les amis plus proches de la famille.

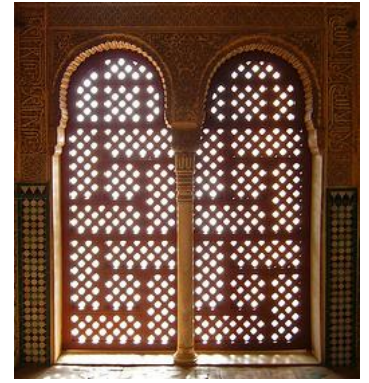
Le toit-terrasse était utilisé que par le service.

□ Exercice de lexique : repérez aux mots soulignés dans le texte. Maintenant, essayez d'associer chaque concept (présent aussi dans la liste ci-dessous) avec l'image correspondante. Parfois, une image peut correspondre à plus d'un concept.

[10 min]

-
1. Remise (*f*)
 2. Chêne américain (*m*)
 3. Fer forgé (*m*)
 4. Carreau de faïence (*m*)
 5. Rampe en forme hélicoïdale (*f*)
 6. Rez-de-chaussée (*m*)
 7. Dallage (*m*)
 8. Vitrail (*m*)
 9. Tribune (*f*)
 10. Arc parabolique (*m*)
 11. Jalousie (*f*)
 12. Colonne (*f*)
 13. Bouquet de trois (*m*)
 14. Tribune en saillie (*f*)
 15. Coupole (*f*)
 16. Revêtement (*m*)
 17. Pierre calcaire (*f*)
 18. Oratoire (*m*)
 19. Tribune des musiciens (*f*)
 20. Arabesque (*m*)
 21. Toit-terrasse (*m*)
 22. Toiture (*f*)
 23. "Trencadís" (*m. cat*)
-





Sources : palauguell.cat / Google Images

□ Exercice : jeu d'expression orale : chaque apprenant recevra 4-5 concepts et en 5/10 minutes, à partir de l'information qu'on a reçu depuis le texte et les images, il/elle essaiera de les définir. Puis, l'apprenant présentera chaque concept et les autres essayeront de deviner quel concept était.

[30 min maximum]

II PRÉSENTER UN ESPACE ARCHITECTONIQUE

□ **Exercice de compréhension écrite : cherchez dans le texte PHRASES / EXPRESSIONS qui illustrent / expliquent...**

[20 min]

L'emplacement de l'espace / la présentation initiale de l'espace :

[Ex : Nous sommes déjà dans la partie plus publique de cet étage. Cette salle s'appelle salle des pas perdus]

Des informations objectives sur l'espace (descriptions objectives) :

[Ex : Cette salle s'appelle salle de confiance ou gynécée, car c'était un espace que la maîtresse du palais contrôlait]

La fonction de l'espace :

[Ex : Elle [la salle de confiance] servait de vestibule et donnait accès aux chambres à coucher privées]

D'autres informations (des éléments décoratifs ; données historiques ; données curieuses...)

[Ex : Au fond, on peut voir un vitrail qui représente les rayures du drapeau catalan. Il faut noter que Monsieur Güell était un promoteur de la récupération de la langue et la culture catalane au XIXème siècle, celui qu'on appelle "la Renaixença"]

□ **Exercice de compréhension écrite : chaque apprenant choisira un espace du Palau Güell décrit dans le texte et indiquera la LOCALISATION, les INFORMATIONS OBJECTIVES, la FONCTION et autres INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES (données historiques, éléments de la décoration, données curieuses...) de l'espace. Ces quatre caractéristiques basiques aident à la perception de l'espace. Si le texte ne nous donne pas toute l'information dont on a besoin, nous pouvons ou bien la chercher sur internet, ou bien l'inventer.**

[15 min]

EX : Gynécée et chambres

- *Localisation : gynécée et chambres, espace réservé à la famille et les domestiques*
- *Informations objectifs : salle que la maîtresse du palais contrôlait*
- *Fonction : vestibule, accès aux chambres*
- *Informations complémentaires : décoration arabesque élaborée en fer forgé.*

III COMMENT ATTIRER L'ATTENTION DU PUBLIC : Langage verbal et non verbal

Exercice d'expression orale : chaque apprenant présentera son espace brièvement, en donnant toutes les indications qu'on a recueilli.

[20 min]

Exercice de compréhension orale : cherchez SIX EXPRESSIONS ou FORMULES utilisées dans le texte pour impliquer le public dans le discours:

[5 min]

[Ex : Cet espace où nous nous trouvons c'était la remise...; Dans cet espace on peut remarquer les innovations que Gaudí a introduit...]

Explication théorique

[10 min]

Alors, on doit utiliser les pronoms NOUS / ON afin d'inclure le public dans le discours, ou afin de présenter l'espace en le faisant participant de ceci.

(EX : Nous sommes à l'étage des chambres)

Il est important aussi de faire participer le public dans le discours afin de faire la présentation plus dynamique

(EX : Si on regarde vers le haut jusqu'au bout de l'aiguille, on y pourra voir des éléments différents, mais est-ce qu'il y a quelqu'un d'entre vous qui pourrait me dire

quel est l'animal qu'on y trouve? ; Quelqu'un saurait me dire qu'est ce qu'on voit depuis la tribune ?)

Surtout il faut faire attention au langage non verbal : LES GESTES. Lorsqu'on décrit un espace où un élément, il est très important d'accorder nos gestes à la description qu'on fait. Les gestes aident à recevoir l'information au même temps qu'on la visualise.

*(EX :Cet espace où nous nous trouvons c'était la remise ; c'est-à-dire, là où se garaient les voitures des attelages. Les quatre grandes portes (**signaler les portes**) qui le séparent du vestibule sont en chêne américain et en fer forgé...*

*Il a projeté aussi ce qu'on appelle tribune des musiciens, plus en hauteur (**élever les mains en signalant la tribune**), à fin de placer les groupes des musiciens qui animaient les soirées...)*

En générale, un discours accompagné d'un langage non verbal (bouger les mains doucement lorsqu'on parle) aide toujours à maintenir l'attention de l'auditeur.

☐ Exercice : présentez l'espace que vous avez détaillé à l'exercice antérieur tenant compte des formules pour attirer le public que je viens de vous expliquer (langage verbal et non-verbal)

[20 min]

IV BIBLIOGRAPHIE / SITOGRAFIE

Sites web qui pourront nous aider à faire une bonne présentation dans notre visite:

- Audio-guides en Notre-Dame de Fourvière : l'audio-guide utilise beaucoup de formules afin d'attirer l'attention du public :

<http://www.fourviere.org/telecharger-laudio-guide/>

- Exercices dédiés au grammaire récurrent dans la présentation d'un bâtiment et aux formules pour attirer l'attention du public :
<https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/numerifos/tourisme/>
- Exercices pour approfondir dans le français du tourisme :
<https://www.lepointdufle.net/penseigner/francais-sur-objectifs-specifiques-fiches-pedagogiques.htm#tour>
- Quelques conseils pour bien parler en public (langage non verbal) :
<https://www.youtube.com/watch?v=ZQNBfE85n2s>

Bibliographie / sitographie de la fiche pédagogique

<http://palauguell.cat/espais>

(Informations et photos du bâtiment)

<https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/numerifos/tourisme/>

(Structuration et organisation d'une fiche pédagogique du français du tourisme)

Texte en français des guides du Palau Güell